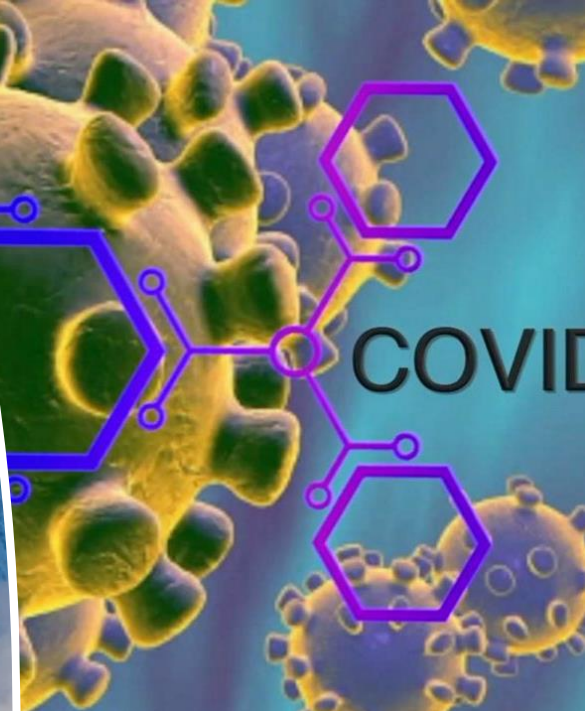




Assemblée générale
Generalversammlung
2021

44 & 45

Bienvenue
Willkommen



APS  V

Agenda

1. Accueil
2. Contrôle de présence / Excusés
3. Scrutateurs
4. Protocole de la dernière AG
5. Rapport du Président
6. Rapport du Caissier
7. Rapport des Vérificateurs
8. Élections – changement au sein du comité
9. Statuts APSIV
10. Cours 2022
11. Divers

1. *Begrüssung*
2. *Anwesenheitskontrolle / Entschuldigt*
3. *Stimmzähler*
4. *Protokoll der letzten GV*
5. *Bericht des Präsidenten*
6. *Bericht des Kassiers*
7. *Revisorenbericht*
8. *Wahlen – Änderungen im Vorstand*
9. *Statuten APSIV*
10. *Kurse 2022*
11. *Verschiedenes*

Merci de remplir les listes
de présence

*Bitte die Präsenzlisten
ausfüllen*

Sont excusés:

- Jean-Baptiste Perez
- Monika Barbezat
- Salvatore Panto
- Ines Imboden
- Stéphane Pillet
- Jacques Giamboni

Entschuldigt sind:

- Robert Hutter
- Manuel Dialeste

Scrutateur *Stimmzähler*



Un scrutateur par table /
zone

*Ein Stimmzähler pro Tisch /
Zone*



Protocole de la dernière AG *Protokoll der letzten GV*



Le protocole de la dernière AG dans les mines de sel de Bex est en ligne sur notre site internet depuis quelques semaines

Das Protokoll der letzten GV in den Salzminen von Bex ist seit mehreren Wochen auf unserer Internetseite online

Y a-t-il des commentaires sur ce protocole?

Gibt es Anmerkungen zu diesem Protokoll?



Nous avons pu tenir la dernière AG dans les mines de sel de Bex et apprendre des informations impressionnantes sur l'histoire et le concept de sécurité des mineurs et des visiteurs.

Wir durften die letzte GV in der Salzmine von Bex durchführen und eindruckliche Informationen über die Geschichte sowie das Sicherheitskonzept der Mineure und Besucher erfahren.

L'organisation de l'atelier après l'AG avec le sujet – « l'avenir de l'APSIV » et les questions : ouverture, langue et conditions cadres, était un pas important pour nous dans le comité pour le travail et la préparation de la journée d'aujourd'hui. Une bonne raclette dans le restaurant de la mine a clôturé l'événement.

Die Durchführung des Workshops im Anschluss der GV, mit dem Thema – «Zukunft der APSIV» und der Fragen: Öffnung, Sprache und Rahmenbedingungen, war für uns im Vorstand ein wichtiger Schritt vorwärts für die Arbeit und Vorbereitung des heutigen Anlasses.

Ein feines Raclette im Restaurant der Mine machte den Abschluss der Veranstaltung.

Malheureusement, en raison de la situation connue, la 44ème AG de l'APSIV a dû être annulée, à cause du Corona. C'est pourquoi nous tenons aujourd'hui la 44e AG de l'APSIV, qui constituera un autre jalon important dans l'histoire de l'association. Nous reviendrons plus tard sur ce sujet dans la rubrique "Statuts".

Leider musste aufgrund der bekannten Situation die 44 GV der APSIV, Corona bedingt, annulliert werden.

Dementsprechend führen wir heute die 44 GV der APSIV durch, welche für die Historie der Vereinigung ein weiterer, wichtiger Meilenstein sein wird. Dazu später unter dem Thema «Statuten» mehr.

Cette année, nous avons décidé d'organiser un forum au lieu d'une journée de formation classique.

L'objectif était et reste l'échange actif sur des exemples concrets.

Nous espérons que nous avons réussi à vous satisfaire, vous, nos membres.

Wir haben uns für dieses Jahr entschieden, ein Forum, statt eines konventionellen Ausbildungstages durchzuführen. Ziel war und ist der aktive Austausch an konkreten Beispielen.

Wir hoffen, dass wir es geschafft haben, Sie, unsere Mitglieder, zufriedengestellt zu haben.

Nos efforts constants comprennent l'acquisition et « l'enfant à problèmes » qu'est le Haut-Valais. Comme je l'ai dit, nous y reviendrons plus tard sous le point « Statuts » .

Zu unseren stetigen Bemühungen gehört die Akquisition und das «Sorgenkind» Oberwallis. Wie gesagt, dazu später mehr in der Rubrik «Statuten».

Je tiens à remercier l'ensemble du comité pour sa collaboration professionnelle, Danièle et Philippe du SPT (caissière et secrétaire), Eric Minguely de Debiopharm, René Stoffel de la Lonza, ainsi que Stefan Eyholzer, qui a rejoint la Lonza après de nombreuses années chez Hydro Exploitation.

Ich bedanke mich beim gesamten Vorstand für die professionelle Zusammenarbeit, bei Danièle und Philippe von der Dienststelle DAA (KassiererIn und Sekretär), Eric Minguely von der Debiopharm, René Stoffel von der Lonza, sowie Stefan Eyholzer, welcher nach vielen Jahren bei Hydro Exploitation zur Lonza gewechselt hat.

En raison de la "double présence" de la Lonza au sein du comité, Stoffel René a décidé de démissionner de son poste au comité.

Durch die «Doppelbesetzung» der Lonza, hat sich Stoffel René entschlossen aus dem Vorstand auszutreten.

Nous profitons de l'occasion pour remercier René pour ses nombreuses années de soutien et pour l'agréable collaboration.

Nous espérons pouvoir continuer à le rencontrer lors de nos manifestations.

Wir bedanken uns an dieser Stelle bei René für die vielen Jahre der Unterstützung und der angenehmen Zusammenarbeit.

Wir hoffen, ihn weiterhin bei unseren Anlässen begrüßen zu dürfen.

MERCI

René Stoffel, Lonza Visp

Rapport du Caissier
Bericht des Kassiers



Rapport de la caissière
Danièle Fleutry

*Kassabericht von Danièle
Fleutry*

Exercice *Zeitraum*

09.2019 – 09.2021

Rapport du Caissier

Bericht des Kassiers



Frais de gestion 10.2019 - 09.2020

Date	Libellé	Débit	Crédit	Solde	Valeur
30.09.2020	Frais de relevé		4.00	22'346.15	30.09.2020
30.09.2020	Frais d'écritures		24.80	22'350.15	30.09.2020
30.09.2020	Frais de bouclement		10.00	22'374.95	30.09.2020
10.07.2020	Frais trimestriels Maestro 2020 72690335		10.00	16'754.00	13.07.2020
30.06.2020	Frais de relevé		4.00	16'764.00	30.06.2020
30.06.2020	Frais d'écritures		1.20	16'768.00	30.06.2020
30.06.2020	Frais de bouclement		10.00	16'769.20	30.06.2020
14.04.2020	Frais trimestriels Maestro 2020 72690335		10.00	17'603.50	15.04.2020
31.03.2020	Frais de relevé		4.00	17'613.50	31.03.2020
31.03.2020	Frais d'écritures		1.20	17'617.50	31.03.2020
31.03.2020	Frais de bouclement		10.00	17'618.70	31.03.2020
13.01.2020	Frais trimestriels Maestro 2020 72690335		10.00	17'378.70	14.01.2020
31.12.2019	Frais de relevé		4.00	17'388.70	31.12.2019
31.12.2019	Frais d'écritures		3.20	17'392.70	31.12.2019
31.12.2019	Frais de bouclement		10.00	17'395.90	31.12.2019
09.10.2019	Frais trimestriels Maestro 2019 72690335		10.00	20'029.85	10.10.2019
	TOTAL		126.40		

Rapport du Caissier

Bericht des Kassiers



Dépenses 10.2019 - 09.2020

Date	Libellé		
20.07.2020	Achat Duplirex (enveloppes C5)	24.00	16'684.95
20.07.2020	Achat timbres-poste (envoi cotisation)	45.05	16'708.95
19.05.2020	Fact. CB Design (nveau logo)	430.80	16'779.20
18.05.2020	Fact. JIMDO (hébergement nveau site web)	378.00	17'210.00
08.05.2020	Ordre e-banking switchplus AG	15.50	17'588.00
23.12.2019	Ordre e-banking	4364.65	17'405.90
	Fact. Fondation Mines de Sel - Bex (AG 2019)	4170.80	
	Fact. Silicom (abonnement site web)	193.85	
02.12.2019	Bon cadeau René Matter (5 ans secrétariat)	300.00	
28.11.2019	Fact. Brasserie La Planta / Sion (repas annuel comité)	459.30	19'770.55
	TOTAL DEPENSES	6017.30	

Rapport du Caissier

Bericht des Kassiers



RESUME COMPTES APSIV exercice 10.2019 - 09.2020

Date	Texte	Actif	Passif	Solde
30.09.2020	Compte BCVs H.0161.17.90	22'346.15		
30.09.2020	Compte BCVs Epargne R0229.95.88	8'844.85		
30.09.2020	Solde en caisse du 30.09.2019	980.00		
30.09.2020	Fortune de l'exercice			32'171.00
	Pertes et profits de l'exercice			
30.09.2020	Récapitulatif des dépenses			
	Dépenses (détail annexé)		6'017.30	
	Frais de gestion (détail annexé)		126.40	
30.09.2020	Total dépenses		6'143.70	
30.09.2020	Récapitulatif des recettes			
	Encaissement des cotisation 2019	650.00		
30.09.2020	Encaissement des cotisation 2020	5'700.00		
30.09.2020	Total cotisations encaissées	6'350.00		
30.09.2019	Résultat de l'exercice au 30.09.2020			206.30

Rapport du Caissier

Bericht des Kassiers



Frais de gestion 10.2020 - 09.2021

Date	Libellé	Débit	Crédit
13.10.2020	Frais trimestriels Maestro 2020 72690335		10.00
31.12.2020	Frais de bouclement		10.00
31.12.2021	Frais d'écritures		1.20
31.12.2020	Frais de relevé		4.00
07.01.2021	Frais trimestriels Maestro 2020 72690335		10.00
31.03.2021	Frais de bouclement		10.00
31.03.2021	Frais d'écritures		0.40
31.03.2021	Frais de relevé		4.00
07.04.2021	Frais trimestriels Maestro 2020 72690335		10.00
30.06.2021	Frais de bouclement		10.00
30.06.2021	Frais d'écritures		0.40
30.06.2021	Frais de relevé		4.00
06.07.2021	Frais trimestriels Maestro 2021 72690335		10.00
30.09.2021	Frais de bouclement		10.00
30.09.2021	Frais de relevé		2.00
	TOTAL		96.00

Rapport du Caissier

Bericht des Kassiers



Dépenses 10.2020 - 09.2021

Date	Libellé	
16.12.2020	Silicom SA (abo. Web + hébergement site)	193.85
19.05.2021	Swizzonic AG (nom de domaine)	15.50
	TOTAL DEPENSES	209.35

Rapport du Caissier

Bericht des Kassiers



RESUME COMPTES APSIV exercice 10.2020 - 09.2021

Date	Texte	Actif	Passif	Solde
30.09.2021	Compte BCVs H.0161.17.90	22'340.80		
30.09.2021	Compte BCVs Epargne R0229.95.87	8'844.85		
30.09.2021	Solde en caisse du 30.09.2021	980.00		
30.09.2021	Fortune de l'exercice			32'165.65
	Pertes & Profits de l'exercice			
30.09.2021	Récapitulatif des dépenses			
	Dépenses (détail annexé)		209.15	
	Frais de gestion (détail annexé)		96.00	
30.09.2021	Total dépenses		305.15	
30.09.2021	Récapitulatif des recettes			
	Encaissement des cotisation 2020 (solde)	300.00		
30.09.2021	Total cotisations encaissées	300.00		
30.09.2021	Perte de l'exercice au 30.09.2021			-5.15

Rapport des vérificateurs *Revisorenbericht*



Rapport des vérificateurs de
compte
Cottet Mojonnier Myriam et
André Jaggi

*Revisorenbericht von Cottet
Mojonnier Myriam und André
Jaggi*



Jusque à présent / Bisher

Président / Präsident

- Damian Schnydrig



Comité / Vorstand

- Danièle Fleutry
- Philippe Cossy
- Stefan Eyholzer
- Eric Mingely



Sortante / Abtretend

- René Stoffel

Nouveau / Neu

Proposition du comité

Vorschlag des Vorstandes

- Rudolf Sies
Hydro Exploitation SA



Revision Status 2021

Statutenrevision 2021



Nouveau Logo



Strategie:

- *Ouvrir la société à toutes les branches*
- *Acquisition de nouveaux membres*
- *Promotion dans le Valais*
- *Networking en Valais, quelle que soit la langue*

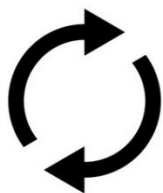
Strategie:

- *Öffnung der Gesellschaft für alle Branchen*
- *Akquisition neuer Mitglieder*
- *Bekanntheit im Wallis fördern*
- *Networking im Wallis, unabhängig der Sprachbarriere*

Revision Status 2021

Statutenrevision 2021

APSIV → SVST



STATUTS DE LA SVST

Société valaisanne de sécurité au travail

I. RAISON SOCIALE, SIEGE, RESPONSABILITE

- Art. 1 Sous la dénomination "SVST" est constituée une association organisée corporativement, au sens des articles 60 et suivants du code civil suisse.
- Art. 2 Le siège de l'Association se trouve au domicile du président en charge.
- Art. 3 La fortune sociale est seule garante des engagements de l'Association. La responsabilité personnelle des membres n'est pas engagée.

II. BUT DE L'ASSOCIATION

- Art. 4 La SVST a pour but :
- De promouvoir la sécurité et la santé sous toutes ses formes au sein de l'activité professionnelle;
 - D'échanger des expériences dans ces domaines;
 - De conseiller et d'aider la formation professionnelle dans ces domaines.

Les membres et les invités s'abstiendront d'utiliser les diverses réunions organisées par l'association pour promouvoir des entreprises faisant commerce dans le domaine de la sécurité et de la santé au travail.

Revision Status 2021

Statutenrevision 2021



Webpage:



Rencontre 2022 Konferenz 2022



Nous espérons pouvoir organiser la journée de formation et l'AG en 2022 comme d'habitude et à l'ancienne.

Selon la situation, nous vous tiendrons informés de son évolution par courrier électronique.

Wird hoffen im Jahre 2022 den Ausbildungstag und die GV wie gewohnt und in alter Manier zu organisieren.

Entsprechend der Situation, halten wir Sie über den Verlauf per Email auf dem Laufenden.

Nouveau membres / *Neue Mitglieder*

Oiken SA – Julien Fardel

Ruffiner Reisen AG – Ruffiner Pascal

Etat du Valais – Christelle Mercadal

Eversis SA – Thomas Dechorgnat

Questions / Réponses

Si vous avez des idées / des sujets de formation, ou si vous avez des propositions pour des lieux de visite

Contactez-nous:

contact@svst-wgas.ch

Fragen / Antworten

Wenn Sie Ideen / Themen zur Ausbildung, oder wenn Sie Vorschläge für einen Besuch haben

Kontaktieren Sie uns:

[*contact@svst-wgas.ch*](mailto:contact@svst-wgas.ch)

Clôture de l'AG Schliessung der GV

DANKE

MERCI

